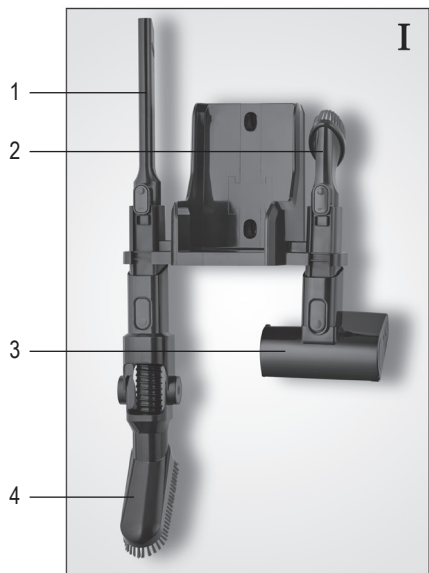




ART.-NO. **HV 7184 / HV 7185 / HV 7186 / HV 7187** SEPUR0

DE	Gebrauchsanweisung	Kabelloser Akku-Staubsauger	4
GB	Instructions for use	Wireless vacuum cleaner with rechargeable battery	12
FR	Mode d'emploi	Aspirateur à batterie sans fil	20
NL	Gebruiksaanwijzing	Snoerloze accustofzuiger	28
ES	Instrucciones de uso	Aspirador inalámbrico	36
IT	Manuale d'uso	Aspirapolvere senza fili con batteria	44
DK	Brugsanvisning	Til ledningsfri batteridrevet støvsuger	52
SE	Bruksanvisning	Batteridreven dammsugare	60
FI	Käyttöohje	Johdoton akkukäyttöinen pölynimuri	67
PT	Manual de instruções	Aspirador a bateria sem fios	75
PL	Instrukcja obsługi	Bezprzewodowy odkurzacz akumulatorowy	83
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ασύρματη ηλεκτρική σκούπα με μπαταρία	92



Bezprzewodowy odkurzacz akumulatorowy

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby, które zapoznały się z poniższą instrukcją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa baterii i ładowarki

Przed użyciem baterii i ładowarki należy zapoznać się z oryginalną instrukcją obsługi



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa urządzenia

Określone grupy ludzi



- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osobom nie mającym doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli osoby te zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania sprzętu i znają związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani na nim siadać.
- Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 8. roku życia muszą znajdować się z dala od urządzenia.
- Nie używać materiału opakowaniowego do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie jest naładowane prądem elektrycznym i zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem.

Dlatego:

- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie należy używać uszkodzonego urządzenia.
- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia ani zasilacza. Aby uniknąć zagrożeń, naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz dział obsługi klienta:

- Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN (dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na stronie www.severin.de).
- Jeśli bateria lub ładowarka są uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem  Einhell (patrz odrębna oryginalna instrukcja obsługi  Einhell).
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach ani używać urządzenia do sprzątania cieczy. Urządzenie należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz lub w pomieszczeniach o dużej wilgotności.
- Nie dotykać urządzenia und Netzteil mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia oraz przed wymianą akcesoriów należy wyłączyć urządzenie.

Obracający się wałek szczotki

Urządzenie posiada napędzany wałek szczotkowy w ssawce do podłóg i tapicerki. Może on spowodować obrażenia. Z tego względu należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub serwisowania urządzenia upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Zwracać uwagę na to, aby części ciała w żadnym momencie nie mogły się dostać pod wałek szczotki.
- Nie odkurzać w pobliżu kabli, przewodów i długich frędzli. Po pierwsze istnieje ryzyko uszkodzenia izolacji kabla. Po drugie przedmioty te mogą zaplątać się w wałek szczotki i tym samym uszkodzić urządzenie.
- Jeśli coś zostanie przypadkowo wessane i zablokuje wałek szczotkowy, urządzenie wyłączy się automatycznie ze względów bezpieczeństwa.

Oświetlenie LED

Na dyszy podłogowej zamontowane są diody LED oświetlające obszar roboczy przed dyszą podłogową.

- Podczas pracy urządzenia nie patrzeć na diody LED.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do czyszczenia płaskich, normalnie zabrudzonych powierzchni, dywanów o krótkim włosiu, tapicerek lub innych powierzchni wymienionych w niniejszej instrukcji, które wytrzymają obciążenie wirującej szczotki, nie ulegając uszkodzeniu.
- Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- Do odkurzania ludzi, zwierząt lub roślin. Zawsze trzymaj urządzenie z dala od wszystkich części ciała, od włosów i ubrań (np. sznurowadeł). Nie należy odkurzać w pobliżu głowy;
- żarzących się, palących się lub tłących cząsteczek (jak np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapalki);
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów;
- wody i innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro;
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.
- Drobną pył, taki jak gips, cement, drobny pył pochodzący z wiercenia, proszek

Ponadto zabronione są:

- Samodzielna przebudowa lub naprawa urządzenia;
- wkładanie przedmiotów w otwory urządzenia. Nie dotyczy to wkładania akcesoriów przeznaczonych do tego celu;
- używanie, przechowywanie lub ładowanie na wolnym powietrzu.

Oznaczenie CE

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE, które są wiążące dla oznakowania CE.

Budowa urządzenia i zakres dostawy

Urządzenie zamontowane

1. Włożona bateria
2. Urządzenie podstawowe
3. Pojemnik na kurz
4. Rura ssąca
5. Ssawka podłogowa z wałkiem szczotkowym

Rys. I Uchwyt ścienny:

1. Ssawka do spoin
2. Mała ssawka do mebli
3. Ssawka do tapicerki
4. Składana ssawka do mebli (tylko nr art. 7186 i 7187)

Rys. II Filtr Hepa:

1. Filtr Hepa
2. Pokrywa filtra

Rys. III Pojemnik na kurz bez worka (Nr art. 7184 i 7186):

1. Pojemnik na kurz z klapką
2. Pojemnik na kurz
3. Filtr pojemnika na kurz

Rys. IV Pojemnik na kurz z workiem (nr art. 7185 i 7187):

1. Pojemnik na kurz
2. Pokrywa pojemnika na kurz
3. Worek na kurz


Bez ilustracji:

 **Einhell** Zestaw startowy

Montaż uchwytu ściennego

1. Przytrzymaj uchwyt ścienny pionowo ustawiony na ścianie.
2. Zaznacz otwory ołówkiem.
3. Wywierć otwory (ok. 6 mm Ø).
4. Włóż dostarczone kołki do otworów.
5. Przymocuj uchwyt ścienny za pomocą dostarczonych śrub i sprawdź, czy jest dobrze osadzony.
6. Ssawki zamocuj zgodnie z ilustracją I na uchwycie ściennym (składana ssawka do mebli tylko z nr art. 7186 i 7187).

Ładowanie baterii

- Informacje na temat ładowania baterii można znaleźć w załączonej oryginalnej instrukcji obsługi  **Einhell**.
- Informacje na temat zakupu oddzielnych baterii można znaleźć w rozdziale „Części zamienne i akcesoria” w niniejszej instrukcji obsługi.

Montaż urządzenia

Usuń z urządzenia wszystkie elementy opakowania i zmontuj poszczególne części:

1. Włóż pojemnik na kurz do urządzenia, aż usłyszysz kliknięcie.
2. Podłącz rurę ssącą do urządzenia.
3. Zamocuj żądaną ssawkę (patrz „Obsługa urządzenia”) na rurze ssącej.

Obsługa urządzenia**Dobór ssawek**

- Ssawki należy dobrać w zależności od odkurzanego podłoża:

Ssawka do podłóg

Z obrotowym wálkiem szczotkowym. Do odkurzania dywanów, wykładzin z krótkim włosiem bez frędzli i podłóg twardych.

Ssawka do tapicerki

Z obrotowym wálkiem szczotkowym. Do odkurzania mebli tapicerowanych, materacy, foteli samochodowych.

Mała ssawka do mebli

Do odkurzania mebli oraz delikatnych i trudno dostępnych miejsc, np. szczelin w klawiaturze.

Elastyczna ssawka do mebli





Składana. Do odkurzania wysokich szafek, framug drzwi itp.

Ssawka do spoin

Do odkurzania szczelin w sofie i innych trudno dostępnych miejsc

- Ssawki mogą być używane z rurą ssącą lub bez niej.
- Zawsze upewnij się, że podłóże nie zostanie uszkodzone przez walek szczotkowy znajdujący się w ssawce do podłóg lub ssawce do tapicerki.

Odkurzanie

1. Zamocować wybraną ssawkę na urządzeniu lub na rurze ssącej.
2. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku . Urządzenie odkurza w trybie ECO.
3. Każde naciśnięcie przycisku  zmienia moc ssania w następujący sposób: **ECO**→**MIDDLE**→**POWER**→**ECO**. Aby ustawić poziom TURBO, należy nacisnąć przycisk  i przytrzymać go przez 3 sekundy. Po dwóch minutach urządzenie przełączy się w tryb POWER.
4. Odkurz podłogę.
5. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku .
6. Opróżnij i oczyść pojemnik na kurz (patrz Rozdział „Serwisowanie urządzenia”).
7. Po użyciu umieścić urządzenie na uchwycie ściennym.

Zalecana moc odkurzania:

ECO : do lekko zabrudzonych podłóg twardych, zasłon, firan itp.

MIDDLE : do lekko zabrudzonych dywanów, silnie zabrudzonych podłóg twardych

POWER : do dywanów, wykładzin, mebli tapicerowanych, materacy i foteli samochodowych

Stopień TURBO : do wyjątkowo zabrudzonych wykładzin podłogowych lub tapicerki

Przybliżony czas pracy w zależności od rodzaju mocy

Przy w pełni naładowanym akumulatorze czas pracy przedstawia się następująco:


ECO : ok. 60 min

MIDDLE : ok. 30 min

POWER : ok. 12 minut

Stopień TURBO : po 2 minutach urządzenie przełączy się w tryb POWER

Wskaźnik wypełnienia kurzem


- Urządzenie jest wyposażone we wskaźnik wypełnienia kurzem. Najpóźniej wtedy, gdy dioda LED nad wskaźnikiem  na uchwyście zaświeci się na czerwono, należy wymienić worek na kurz lub opróżnić pojemnik na kurz.
- Dioda LED miga, gdy należy szybko wymienić worek na kurz lub szybko opróżnić pojemnik na kurz.
- Gdy tylko dioda LED zaświeci się na stałe na czerwono, urządzenie nie zbiera już zanieczyszczeń i należy niezwłocznie dokonać wymiany lub opróżnienia.

Urządzenia bez worka na kurz

Opróżnij pojemnik na kurz


- Pojemnik na kurz może pomieścić tylko ograniczoną ilość zanieczyszczeń.
- Dlatego najlepiej jest opróżniać pojemnik na kurz po każdym odkurzeniu, gdy moc ssania wyraźnie spadnie lub gdy wskaźnik zapelnienia kurzu zaświeci się na czerwono:
 1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
 2. Zdejmij ssawkę i rurę ssącą.
 3. Naciśnij przycisk blokujący na spodzie pojemnika na kurz. Otwórz kłapkę pojemnika na kurz i opróżnij pojemnik na kurz.
 4. Zamknij kłapkę pojemnika na kurz.

Czyszczenie pojemnika na kurz

- Pojemnik na kurz z filtrem można łatwo wyczyścić:
 1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
 2. Zdejmij ssawkę i rurę ssącą.
 3. Naciśnij przycisk  na górze urządzenia i wyjmij pojemnik na kurz od dołu.
 4. Naciśnij przycisk blokujący na spodzie pojemnika na kurz. Otwórz kłapkę pojemnika na kurz i opróżnij pojemnik na kurz. (patrz Rys. III)
 5. Odchyl uchwyt (półpałąk) na filtrze pojemnika na kurz i wyciągnij filtr.
 6. Odkręć i wyjmij wkład filtrujący z metalowym sitkiem, przekręcając go.
 7. Wyjmij filtr piankowy i w razie potrzeby ostrożnie go wyszczotkuj.
 8. Opłucz wszystkie części filtra letnią wodą i pozostaw do wyschnięcia na 24 godziny.
 9. Wypłucz pojemnik na kurz letnią wodą i pozostaw do wyschnięcia na 24 godziny z otwartą pokrywą.
 10. Zalecamy umieszczenie części na grzejniku do wyschnięcia. Ponownie montować można tylko całkowicie suche części.
 11. Umieść suchy filtr piankowy z powrotem na filtrze i załóż wkład filtrujący z metalowym sitkiem i zablokuj go, przekręcając filtr.
 12. Włóż filtr z powrotem do pojemnika na kurz. Wypustka na filtrze musi wchodzić we wgłębienie na pojemniku na kurz.

Urządzenia z workiem na kurz

Wymiana worka na kurz

- Worek na kurz może pomieścić tylko ograniczoną ilość zanieczyszczeń.
- Dlatego należy wymienić worek na kurz, gdy tylko moc ssania wyraźnie spadnie lub wskaźnik wypełnienia kurzem zaświeci się na czerwono:
 1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
 2. Zdejmij ssawkę i rurę ssącą.
 3. Naciśnij przycisk  na górze urządzenia i wyjmij pojemnik na kurz od dołu.
 4. Zdejmij pokrywę pojemnika na kurz (patrz Rys. IV).
 5. Wyciągnij wypełniony worek na kurz od góry i zutylizuj go.
 6. Włóż nowy worek na kurz zgodnie z kierunkiem strzałki.
 7. Załóż pokrywę pojemnika na kurz i dociśnij ją mocno, aż usłyszysz kliknięcie.
Informacja! Worek na kurz jest wyposażony w funkcję zabezpieczającą przed nieprawidłowym włożeniem worka na kurz. Jeśli pojemnik na kurz nie może być zamontowany na urządzeniu, sprawdź, czy worek na kurz został włożony we właściwą stronę.
 8. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do urządzenia, aż usłyszysz kliknięcie.

Czyszczenie filtra HEPA

- Filtr HEPA może się zapchać brudem, przez co spada moc ssania. Dlatego należy regularnie czyścić filtr. Najpóźniej jednak:
 - gdy spada moc ssania
 - przed dłuższym przechowywaniem lub
 - przed wysyłką do serwisu.
- Czyszczenie filtra:
 1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i że nie jest ładowane.
 2. Zdejmij ssawkę i rurę ssącą.
 3. Obróć pokrywę filtra HEPA pod uchwytem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją.
 4. Wyjmij filtr.
 5. Najpierw wybij filtr. W razie potrzeby wyczyść go małą szczotką, a następnie ponownie obstukaj, by usunąć pozostałości kurzu.
 6. Włóż ponownie filtr.
 7. Załóż pokrywę i zablokuj ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wymiana filtra HEPA

Przy normalnym użytkowaniu w gospodarstwie domowym filtr należy wymienić po 6 miesiącach.

Oczyść wałek szczotkowy w ssawce podłogowej i ssawce tapicerskiej

Brud może uniemożliwić swobodne obracanie się wałka szczotkowego. Regularnie czyść wałek szczotkowy.

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i że nie jest ładowane.
2. Wyciągnij ssawkę z rury ssącej.

Ssawka do podłóg:

3. Naciśnij przycisk z boku ssawki (▶). Wałek szczotkowy można teraz wyciągnąć z boku obudowy.
4. Ostrożnie wysuń wałek szczotkowy na bok.
Informacja! Ostrożnie poprowadź końcówkę nożyczek przez rowek w wałku szczotkowym, aby przyciąć zawinięte włosy.
5. Włóż wałek szczotkowy ponownie do ssawki. W tym celu naciśnij czerwony przycisk i wsuń wałek szczotkowy z boku, aż do jego zablokowania.

Ssawka do tapicerki:

3. Poluzuj blokadę z boku ssawki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Wyjmij wałek szczotkowy.
5. Usuń włosy i brud ze szczotki, w razie potrzeby ostrożnie użyj pęsety lub nożyczek.
6. Włóż wałek szczotkowy ponownie do ssawki, dociśnij i zablokuj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrząsk zatrzaśnie się na wyższej części.



Samodzielne rozwiązywanie problemów

Aby uniknąć problemów, ważne jest, w odpowiednim czasie wymienić worków na kurz lub opróżnij pojemnik na kurz i skorzystaj z okazji, aby sprawdzić i wyczyścić filtry.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Bateria jest całkowicie rozładowana. Wyłącz urządzenie i naładuj baterię, <i>Rozdział „Ładowanie baterii”</i> .
Urządzenie prawie nie zbiera brudu.	Worek na kurz / pojemnik na kurz musi zostać opróżniony lub filtr i pojemnik na kurz muszą zostać wyczyszczone, <i>Rozdział „Konserwacja urządzenia”</i> .
	Ssawka jest zatkana. Sprawdź, czy kanał ssący w ssawce jest drożny.
	Rura ssąca jest zatkana. Sprawdź, czy rura ssąca jest drożna.
	Kanał ssący w urządzeniu jest zatkany. Sprawdź, czy kanał ssący z przodu urządzenia jest drożny.
Lampka wskaźnika wypełnienia kurzem świeci się na czerwono.	Worek na kurz/pojemnik na kurz musi zostać opróżniony. Jeśli lampka nadal świeci się na czerwono, urządzenie musi zostać zdemontowane w celu usunięcia wszelkich zatorów w rurze ssącej, filtrach, itp.
Czas pracy ulega coraz większemu skróceniu.	Walek szczotkowy jest zabrudzony i musi zostać wyczyszczony, <i>Rozdział „Czyszczenie walka szczotkowego”</i> .
Walek szczotkowy obraca się powoli lub nieregularnie.	Walek szczotkowy jest zabrudzony i musi zostać wyczyszczony, <i>Rozdział „Czyszczenie walka szczotkowego”</i> .
Walek szczotkowy i diody LED wyłączają się automatycznie.	Jest to zabezpieczenie, które uniemożliwia nieprawidłowe działanie ssawki, gdy walek szczotkowy jest zakleszczony. Albo walek szczotki jest zabrudzony i wymaga czyszczenia, <i>Rozdział „Czyszczenie walka szczotkowego”</i> lub coś utknęło w walcu szczotkowym, np. podczas odkurzania dywanu o długim włosiu. Aby anulować wyłączenie, wyłącz odkurzacz, wyjmij ssawkę z rury ssącej lub odkurzacza ręcznego i usuń wszelkie przedmioty blokujące walek szczotkowy. Po ponownym włączeniu walek szczotkowy i diody LED działają jak zwykle.

Infolinię serwisową

Jeśli nie można rozwiązać problemu za pomocą tabeli, należy zadzwonić na naszą infolinię serwisową w przypadku problemów z urządzeniem (patrz dane kontaktowe w załączniku do niniejszej instrukcji).

W przypadku problemów z baterią lub ładowarką należy skontaktować się z infolinią serwisową  **Einhell** (patrz odrębna oryginalna instrukcja obsługi  **Einhell**)

Numer artykułu	Opis
ZB 7260	Bateria zapasowa 2,5 Ah
ZB 7261	Bateria zapasowa 3,0 Ah
ZB 7262	Zestaw filtrów (filtr Hepa i pojemnik na kurz)
ZB 7263	Zestaw worków na kurz (6 worków na kurz)
ZB 7264	Ssawka turbo do tapicerki
ZB 7265	Ssawka do podłóg twardych z miękkim wálkiem szczotkowym
ZB 7266	Zmienna ssawka meblowa
ZB 7267	Bezworkowy pojemnik na kurz
ZB 7268	Pojemnik na kurz z workiem
5729-048	Filtr HEPA, pojedynczy
5731-048	Ssawka podłogowa z wálkiem szczotkowym
5732-048	Wálek szczotkowy do ssawki do podłóg 5731-048
9168-048	Zasilacz
5734-048	Miękki wálek szczotkowy do ssawki do podłóg twardych ZB 7265

Utylizacja i gwarancja

Urządzenie i baterię należy utylizować oddzielnie



Urządzenia i baterie oznaczone tym symbolem muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych! Urządzenia i baterie zawierają cenne surowce, które można poddać recyklingowi. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie innych osób. Urządzenie i wyjętą baterię należy utylizować oddzielnie w odpowiednich punktach zbiórki.

Gwarancja (urządzenie)

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Z gwarancji wyłączone są również baterie i akumulatory, które uległy uszkodzeniu lub których żywotność została skrócona w wyniku normalnego zużycia lub niewłaściwego obchodzenia się z nimi.

Gwarancja (bateria i ładowarka)

Informacje na temat gwarancji na baterię i ładowarkę można znaleźć w odrębnie załączonej oryginalnej instrukcji obsługi



Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Servicios post-venta
Centros de servicio
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdeling
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsluga klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
E-Mail: service@severin.de

Kundendienst Ausland

Austria
Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 251 300
Fax: +43 (0) 662 251 300-45
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie
BVBA Dancael Elektro
Industriepark 12A – Unit 4
B-8587 SPIERE
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49
E-Mail: info@dancael.be

Bolivia
TIENDAS TAKAI
Sucursal 1
C/León de la Barra No. 687.
Zona Gran Poder
Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2
C/13 de Calacoto No. 7916
Zona Sur
Tel.: +591-2-2790436

Bulgaria
AVEDA Lifestyle EOOD
ul. Angel Kanchev 1, et. 5
BG 1124
Sofia

Croatia
Koracell d.o.o.
Donje Svetice 40
10 000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 1 2383 755
Fax: +385 1 2383 766
E-Mail: info@koracell.hr

Czech Republic
BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
e-mail: servis@bvz.cz

Danmark
F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
E-Mail: info@fh-as.dk

Estonia:
Reneki Kaubanduse OÜ
Tammisaare tee 134B
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 6 512 222
E-Mail: klienditeenindus@renerk.ee

Espana
Severin Electrodomésticos España S.L.
C.C. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
E-Mail: severin@severin.es
Web: http://www.severin.es

España – Islas Canarias
Comercial Alte S.L.
C/Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 922 20 58 00
Fax: 922 20 59 00
E-Mail: comalte@telefonica.net

Finland
AV-Komponentti Oy
Sinimäentie 8B (4th floor)
02630 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France
SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09
E-Mail: sav-fr@severin.com
Web: www.severin.com/fr

Greece
BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.
Thessaloniki
Agias Anastasias & Laertou str.
57001 Pylaia
tel. 2310-954020

Athens
47, Agamemnonos str.
17675 Kallithea
tel. 210-9478773

BERSON / ΑΘΗΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη
Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου
57001 Πυλαία
τηλ. 2310-954020

Αθήνα
Αγομέμνωνος 47
17675 Καλλιθέα
Τηλ. 210-9478773

Iceland
Heimilistaek ehf
Sudurlandsbraut 26
IS-108 Reykjavik Iceland
Tel.: +354 5691520

Ireland
Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia
ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severin.com

Indonesia
PT. Setai Modern Elektronik
Email.: info@severin.co.id
Web.: www.severin.co.id
Jakarta
Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl. Pinangsia Raya,
Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889
Medan
Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836
Surabaya
Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp.: (031) 749 1012, (031) 749 1016
Banjarmasin
Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani Km 17.9 Gudang
B 15, Gambut
0511 6730101
Tangerang
Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21
Cirebon
Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470
Pontianak
Pergudangan Mega Bispak A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Jordan
Terb for Trading
Dr.Waleed Maraqa commercial center, Level 1
Khalda , Amman Zip code : 11953
Tel : +962 6 5346429
Fax : +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

Kuwait
Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel.: +965 4810855

Latvia
SIA GTCL BALTIC
Piedrujas iela 7
LV - Riga 1073
Tel.: +371 29119989
Fax: +371 67297769

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax: +966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Lithuania

UAB Topo Grupe
Savanoriu PR. 206A,
50193 Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 660 00200
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d' Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St. Prvomajska BB
1000-Skopje
MACEDONIA
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

Dora-Land Kft.
2161 Csomád Szent István utca 13.
Tel.: (+36)70-884-9477
E-mail: sales@doraland.hu

Malta

Crosscraft Co Ltd
Valletta Road
Paola. PL1511
Malta
Tel: +356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Maroc

BS Cast
19, Allée des Villas Ain Sebaa
20250 Casablanca
Fax: +212 5 22 24 40 34
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

Nederland

Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: +31 297-347054
E-Mail: info.nl@severin.com

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel.: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
E-Mail: info@fh-as.no

Oman

A.A.K & Partners L.L.C.
P.O.Box-1650, Muttrah
Postal Code - 114
Sultanate of Oman
Tel.: +968 24834470
Fax: +968 24835186
E-Mail: aakpllc@gmail.com

Peru

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
208 Circunvalación del Golf Avenue
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II
Santiago de Surco , Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail.: severinperu@gmail.com

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska

Severin Polska Sp.z o.o.
E-Mail: reklamacje@severin.pl

Portugal

Imporaudio Ida
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281
4455-482 Perafita
Matosinhos
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740
Fax: +351 229 966 741
E-mail: imporaudio@imporaudio.com

Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.bestecom.sg
E-Mail: info@bestecom.sg

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 542 1927
Fax: +386 1 542 1926

Slovak Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu miru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: http://www.alcdashley.co.za
Mail: service@alcdashley.co.za

Svenska

EI & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
www.eldigital.se
E-Mail: info@eldigital.se

Switzerland

SPC Electronics AG
Mövenstrasse 12
CH - 9015 St. Gallen
Tel.: +41 71 227 99 99
E-Mail: service@spcag.ch
www.spc.ch

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
E-Mail: askverasu@verasu.com

Tunisie

GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC
Sim'i Khokhlovykh Str.8
4119 Kiev
Tel.: + 38 044 247 67 34
E-Mail: info1@photoservice.com.ua

United Kingdom

Homespares Centres Limited
Peel House
2 Chorley Old Road
BL1 3AA
Tel.: 01204 558160
Fax: 01204 558169
E-Mail: office@homespares.co.uk
Web: www.homespares.co.uk

Vietnam

BRAND PARTNER
CITY TNHH DOI TAC NHAN HIEU
FLOOR 8, DAG HOLDINGS
87A HAM NGHI
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84-28-62 899 648
E-Mail: kenny.dark@brandpartner.vn
trang.hau@brandpartner.vn

Stand: 09.2021

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de